

# HERALDO ALAVÉS

AÑO XX.—Número 8010

Teléfono núm. 96

Vitoria, Martes 9 de Noviembre de 1920

Apartado de Correos núm. 14

FRANQUEO CONCERTADO

## EL SEÑOR DON TEODORO IRADIER Y MOREIRA

Ha fallecido a las ocho de la noche de ayer lunes habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Cruz Herrero de Iradier sus hijos D. Teodoro Iradier (Teniente Coronel de Caballería), D. Gregorio, doña María, D. Sebastián (Comandante de Caballería), hija política doña Carmen Herrero, nietos, sobrinas, demás parientes y testamentarios,

Suplican a V. le encomiende a Dios en sus oraciones y asista a los FUNERALES que se celebrarán mañana miércoles 10, en la parroquia de San Miguel, a las diez de la mañana, y a las ONCE Y MEDIA a la CONDUCCIÓN DEL CADÁVER al Cementerio, por cuyos actos le quedarán agradecidos

Vitoria 9 Noviembre de 1920.

No se reparten esquelas, ni se recibe pan.

Casa mortuoria: POSTAS, 7. 1.º

El duelo se recibe en el cementerio y en el atrio de la iglesia.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo de Vitoria se ha dignado conceder 50 días de indulgencias en la forma acostumbrada.

## A TODOS

Con cerca de cuarenta años que llevo estropeando cuartillas, mi audacia y mi desparpajo, y la facilidad y frivolidad de los asuntos que trato, me han dado hecha la labor y nunca he sentido tibiezas para cumplir mis obligaciones.

Hoy sí. Hoy tengo que demostrar la gratitud perenne que me embarga; tengo que hablar con el alma; que dirigirme a los míos, a mis protectores, a los que me distinguen y enaltecen; a mi pueblo, amor santo; y el cerebro se muestra rebelde a pensar; el corazón late con fuerza desusada; la pluma camina torpe y desmayada por las albas cuartillas...

Con fecha 1.º de Septiembre, el Excelentísimo señor Duque de Ripalda y Marqués de Lema, Ministro de Estado, me hizo la merced inmerecida de nombrarme Caballero de la Real y distinguida Orden americana de Isabel la Católica, honor altísimo y desusado que debo a las bondades innatas en S. M. el Rey y en el Excmo. señor don Eduardo Dato, Presidente del Consejo de Ministros, con cuya cariñosa amistad me honro y enaltezco.

Mi segunda impresión (la primera fué la de la incredulidad y la sorpresa), la constituyó la idea de agradecer la condecoración y renunciarla cortés y caballerosamente, por ser indigno de todo en todo, de lucirla sobre el pecho, y por lo excesivo que para mí resultaba el satisfacer a la Hacienda 625 pesetas de derechos y 100 de póliza, que es como la cesión se me ha hecho, a cuyas 725 pesetas tenía que añadir lo que me costó en las insignias.

Y aquí surgen los amigos cariñosos y bondadosos que estos días han figurado en las listas de suscripción para costearme todo. Iniciador de ella el fraternal don José Parajúa, Cajero de esta Sucursal del Banco de España, ya se ha visto, ¡yo anonadado y con lágrimas en los ojos!, como le han secundado todos.

No tengo la vanidad ni la petulancia de creer que ese unánime plebiscito se haya agrupado ¡miserable de mí! en torno de Angel Egúileta, porque entonces me presentaría candidato a concejal, sino que, olvidando todos el nombre del último y más modesto de los vitorianos, han querido rendir homenaje a un oscuro hijo del pueblo. Llamárase como quisiera, poseídos de placer y satisfacción al ver cómo el Gobierno de S. M. enaltece al más inepto de los obreros de la inteligencia.

Así, vemos en las listas los nombres excelsos de don Eduardo Dato, del ilustrísimo señor Gobernador civil, la más alta autoridad de la provincia; del Alcalde de Vitoria,—que, siempre cariñoso, se oculta en el an-

tiguo compañerismo;—y tienen representación en ellas la excelentísima Diputación, el excelentísimo Ayuntamiento, damas, señoritas, el foro, el clero, el ejército, la propiedad, la industria, el comercio, las artes liberales, las profesionales, y siempre, y por encima de todo, la amistad, franca, cariñosa, cordialísima.

Y junto a tantos amigos, la «Asociación de la Prensa», mis compañeros todos, y sufriendo impertinencias que en nada les afectaban, puestas a mi disposición las columnas del HERALDO ALAVÉS, cuyo bonísimo y culto director don Valentín Sáenz de Santa María se ha hecho acreedor al afecto más perdurable, y las de La Libertad y mi director Luis Dorao, que ha seguido con vivísima simpatía la brillantez de la recaudación.

La gratitud que hacia todos siento, no sé cómo expresarla, porque no se han inventado términos adecuados para ello, ni, aunque supiera, querría exteriorizarla.

Bien está aquí, en lo más recóndito del corazón. Ella me obliga, de hoy en más, a seguir redoblando energías, fuerzas y entusiasmos, en favor de nuestro pueblo, idolatrado. Las listas las conservaré con más orgullo que la condecoración misma, para que sirvan de estímulo a mis hijos a seguir el camino de la honra-

## Tengo en la Estación

Una gran partida de cientos de docenas de artículos que no son de mi ramo, y pienso liquidarlos a cualquier precio. Tan pronto estén en mi poder, lo anunciaré en estas columnas.

Como complemento de este artículo, y para satisfacer la curiosidad de los que han demostrado quererme tanto, voy a describir la condecoración de la Real y distinguida Orden americana de Isabel la Católica.

Es esta: Orden real española, fundada por Fernando VII en 24 de Marzo de 1815. Instituyóse para premiar a los españoles que hubiesen prestado eminentes servicios en los dominios americanos, y por esta causa se dió a la condecoración el nombre de Isabel la Católica, en memoria de la ilustre promotora del descubrimiento del Nuevo Mundo.

La cruz es de oro, y de cuatro brazos iguales, con puntas de esmalte rojo, orlas de oro y ráfagas del mismo metal en los ángulos.

dez y del trabajo,—en mi recompensado con tanta largueza,—y para que sean a modo de sudario que me acompañen en el último viaje,—que no será, ciertamente, por el ferrocarril de Izarra,—para que se sepa, siempre, cómo ha sabido enaltecerse Vitoria al enaltecer al más insignificante de sus hijos.

¡Gracias; gracias del corazón! Pende de una corona olímpica, y en el centro tiene un medallón o escudo de esmalte blanco.

En el anverso aparecen las colum-

nas de Hércules con el mote *Plus ultra* y los dos mundos entrelazados con una cinta, cubiertos con la corona imperial y despidiendo rayos de luz en todas direcciones.

Alrededor del escudo, el lema *A la lealtad acrisolada*, y en el reverso se lee: *Por Isabel la Católica*, alrededor de la cifra de Fernando VII en campo azul.

El distintivo es una cinta blanca con dos fajas de oro distantes de los centros.

UN ALDEANO.

## Sacerdote y poeta

En estos días ha tenido lugar en Bilbao, un modesto homenaje, dedicado con unánime aplauso por la entidad Cultura Vasca, a la memoria del virtuoso presbítero vasco, don Francisco de Iturrigarria, fallecido aun no habrá hecho unos dos años, a los cuarenta y tantos de su edad.

Consistió dicho acto, en la colocación de artística lápida, en el pórtico de una de las parroquias bilbaínas. Por este acuerdo, tan oportuno y de justicia, que la entidad bilbaína ha llevado a cabo, las generaciones venideras tendrán idea exacta, tanto de las virtudes personales que al sacerdote modelo sirvieron de adorno y ejemplo como de la gratitud a que se hizo acreedor, como narrador de las costumbres populares, exaltador de las virtudes patrias, y cantor inimitable de toda belleza.

Y es de actualidad recordar al poeta delicado, en estas líneas, por que en los anales de la historia vitoriana, el nombre de Iturrigarria figura grabado con letras de oro.

Allá en el año de 1895 y mes de Agosto, El Real Ateneo Vitoriano organizó unos Juegos Florales, a los cuales concurrió el citado poeta, consiguiendo la flor natural para su preciosa poesía dedicada a la Virgen Blanca Patrona de nuestra ciudad.

Por su carácter sacerdotal, el señor Iturrigarria delegó sus facultades para todo lo relacionado con la profana fiesta, siendo designada reina de la misma la bella señorita de Mario Soto, distinguido jefe de ingenieros y conocido escritor, muy apreciado de los vitorianos, ya que, como uno de tantos preocupábase de nuestras cosas, y con nosotros venía conviniendo por espacio de largos años.

La solemne distribución de recompensas, y lectura de trabajos en el literario concurso, se celebró en nuestro antiguo Teatro, siendo alabada unánimemente la preciosa composición poética laureada.

## La velada a beneficio de las Cantinas Escolares

¿Sabéis nuestros queridos lectores cuánto se recaudó en la velada a beneficio de las Cantinas Escolares? Pues nada menos que 1.455 pesetas.

A integrar esa cantidad han contribuido algunos donativos; como la Excmo. Diputación que entregó para la velada benéfica 100 pesetas, adquiriendo un palco, valor 15 pesetas, otorgando 85 como donativo; la señora marquesa viuda de la Alameda donó 25 pesetas; el excelentísimo señor marqués de Cavalcanti, 10; Gobernador civil, 10; el presidente de la Audiencia, 15; el señor Delegado de Hacienda, 15, y el Casino Artista con la misma cantidad.

Don Cesáreo Iradier entregó 25 pesetas, y en la taquilla del Nuevo Teatro se recibieron algunos donativos de manos importantes.

Algunos empleados del coliseo también dieron lo que en su pobreza les era posible. Otros fueron tan espléndidos que teniendo hijos en las Cantinas, cobraron su sueldo íntegro.

Resumen que los gastos entre una cosa y otra, aunque creíamos que iban a ser pequeños, han ascendido a la respetable cantidad de 403'30 pesetas.

Aun desconociendo esto, la cantidad libre recaudada para los niños, es muy lucida, por lo que no podemos menos de enorgullecernos.

En otra ocasión será otra cosa.

La Junta de Señoras de las Cantinas Escolares nos encargan hagamos público el agradecimiento que sienten hacia cuantos cooperaron al brillante resultado de la benéfica función que en el Teatro Principal celebró el día 3 el Cuadro dramático de la Casa Social Católica.

A todos quedan profundamente agradecidas.

## CRONICA DE VITORIA

### Huelga de modistas

Ayer se declaró en huelga las oficiales modistas de la señorita Basilia Amorrotu. Piden aumento de jornal.

Celebraremos que ambas partes llegue a un acuerdo, dentro de los límites más armónicos.

### Cartilla fotográficas

El acreditado droguero don Donato Araujo, ha publicado una *Cartilla fotográfica*, para el manejo de aparatos fotográficos, dedicada especialmente a los principiantes, que contiene instrucciones muy interesantes y prácticas. Es un folletito con el que obsequiará a su clientela el señor Araujo, que será seguramente muy agradecido.

## Notas de Sociedad

### LOS QUE VIAJAN

Ha marchado a Tetuán el ingeniero de minas don Joaquín Guinea.

—De la Corte ha regresado don Jesús Güirea.

—Al mismo punto don Alvaro de Juana, Comisario General de Policía.

—De Pamplona don Diego Larrión de Zidamón y don Pedro Anitua y señora.

—Para Madrid han salido la señora viuda de Zabala y familia.

—Hemos tenido el gusto de saludar a don Arcadio Conde, Juez de 1.ª instancia, que fué de esta capital.

—Ha salido para Bilbao donde pasará unos días, el celebrado cronista local don Victorino Gamito Iturralde (Whasson).

FUNERALES POR EL CARDENAL GUIASOLA

Mañana a las diez y media, terminadas las horas canónicas, se cele-

## EL SEÑOR D. Joaquín Fernandez de Erenchun y Foronda

Ha fallecido después de recibir los Santos Sacramentos

E. P. D.

Su desconsolada esposa D.ª Regina Zaldos e Ilárraza, hijos D.ª María del Rosario, D. Toribio, D. Cándido (Presbítero) D. Félix, D. Miguel, D. Joaquín y D.ª Paula, hija política D.ª Martina Landa, hermanos D.ª Valentín y D. Julián (Presbítero), primos, demás parientes y testamentarios.

Suplican a V. asista a los funerales que por el eterno descanso de su alma, se celebrarán mañana miércoles en la Parroquia de Santa María, a las diez y media, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio, por cuyos actos recibirán especial favor.

Vitoria 9 de Novbre. de 1920.

El duelo se recibe en la casa mortuoria, Portal de Arriaga, núm. 20, y se despide en el atrio de la iglesia y en el Cementerio.

NO SE REPARTEN ESQUELAS

El Excmo. e Ilmo. señor Obispo de Vitoria, se ha dignado conceder 60 días de indulgencia en la forma de costumbre.

brará en la Catedral una solemne misa de «Requiem» en sufragio del alma del eminentísimo cardenal Guisasaola, Primado que fué de las Españas (q. e. p. d.)

Asistirán al acto el ilustrísimo y reverendísimo señor Obispo de la Diócesis, las autoridades de la ciudad y comisiones de los diversos centros.

### NOTAS TRISTES

A las doce de esta mañana, se ha trasladado de la casa mortuoria hasta el Portal de Urbina, desde cuyo lugar se ha trasladado a la villa de Azcoitia, el cadáver de la respetable señora doña María de las Mercedes Eguino y Larrañaga, que falleció ayer en nuestra capital.

Iban de duelo los cuatro hijos de la finada: don Hilario Otaño, Regidor Preeminento de nuestro Ayuntamiento, el R. P. Nemesio de la Compañía de Jesús, el presbítero don José, y don Ricardo, y el alcalde de Vitoria don Herminio Madinaveitia.

Seguía a estos una nutrida muchedumbre, resultando el cortejo brillantísimo.

Mañana en la parroquia de Santa María la Real de Azcoitia, se celebrarán solemnes funerales por el eterno descanso del alma de la fallecida y a continuación se verificará la conducción de su cadáver al cementerio de la villa, donde se le dará cristiana sepultura.

Enviamos nuevamente a sus desconsolados hijos nuestro pésame sentidísimo.

—A las ocho de la noche de ayer tuvo un fatal desenlace, la dolencia que aquejaba a don Teodoro Iradier y Moreira, exconcejal del excelentísimo Ayuntamiento de Vitoria.

En la parroquia de San Miguel se celebrarán mañana miércoles a las diez de la misma, solemnes funerales por el reposo eterno de su alma y a las once y media, se verificará la conducción del cadáver al cementerio.

A su inconsolable esposa doña Cruz Herrero de Iradier, a sus hijos don Teodoro (teniente coronel de caballería), don Gregorio, doña María, don Sebastián (comandante de caballería), a su hija política doña Carmen Herrero y demás familia, enviamos la expresión sincera de nuestro dolor, por la desgracia irreparable que lloran.

—Confortado con los auxilios de la religión, ha fallecido hoy don Joaquín Fernández de Erenchun, hermano del coadjutor de San Miguel don Julián.

Por el eterno descanso del alma del finado se celebrarán mañana, a las diez y media de la misma, en la parroquia de Santa María, solemnes funerales, y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio.

Reciban la expresión de nuestro sincero dolor su resignada esposa doña Regina Zaldos, hija doña María del Rosario, don Toribio, don Cándido (presbítero), don Félix, don Miguel, don Joaquín y doña Paula, hija política, hermano y demás familia.

## Frontón Vitoriano

Mañana MIÉRCOLES 10 de Noviembre, a las SIETE Y MEDIA en punto noche GRAN PARTIDO DE PELOTA A MANO

Mondragonés y Baltasar (azules)

CONTRA

Mallavia I y Echave II (rojos)

(AMBOS CON SAQUE LIBRE)

## : Teatro Circo de Vitoria :

GRANDES SESIONES DE CINEMATOGRAFO  
Miércoles 10, a las SEIS Y MEDIA y NUEVE Y MEDIA noche

PROGRAMA

Ilustración Ajuria.

LA BODA DE FATTI (2 partes)

El Sordomudo

(4 partes) Interpretada por JACK PICKFORD.

## Compro

pagando más que nadie, oro, platino y dentaduras. BELARROA

Teléfono. 371 — DATO. 34

Mostazas Trevijano

son el más fino y sano estimulante

# DE AYER A HOY

**EXTRANJERO** ROMA.—A Santa Margarita, han llegado los delegados italianos y yugoeslavos, comenzando en seguida las conversaciones oficiales entre dichos delegados.

BRUSELAS.—Se cree que mañana o pasado quedará resuelta la situación ministerial, a causa de la crisis.

PARÍS.—La Federación de mineros socialistas de la cuenca central de Charleroi, han decidido someterse al referéndum de los obreros mineros de la región, creyendo que la mayoría se dividirá por la huelga.

RIGA.—El Gobierno letón prepara una minoría destinada a la Liga de las Naciones con el fin de obtener su admisión en la Liga.

PRAGA.—El señor Behes, ha declarado que el Gobierno checoslova ha rechazado una proposición de alianza secreta hecha por los soviets.

DUBLÍN.—Los «seinn-feiners» no se limitan en su campaña a Irlanda sino e operan análogamente en Escocia.

BRESLAU.—La huelga de obreros de las fábricas eléctricas, se extiende en los distritos de Alta Siberia, habiéndose suspendido el tráfico de trenes locales.

BRUSELAS.—La comisión que se ocupa del estudio de la cuestión de Alta Siberia, ha resuelto enviar a Berlín a M. Hyman, para que estudie la solución del conflicto con las delegaciones alemana y polaca.

**ESPAÑA** HUELVA.—Representaciones de empleados y obreros de la Compañía de Ríotinto han acordado reanudar las conferencias para la solución del conflicto minero.

SALAMANCA.—Quedó solucionada la huelga general sobre la base de aumento de salario, habiendo surgido algunas incidencias en cumplimiento del acuerdo.

ZARAGOZA.—El Gobernador ha reanudado las gestiones para resolver las huelgas parciales de la capital.—En Sástago se han declarado en huelga 200 obreros de la Electro Uctalargica.

CORDOBA.—Ha terminado la huelga de obreros agrícolas en Lucena.

BARCELONA.—Continúa la policía, efectuando cacheos, recogiendo muchas armas.

MADRID.—El Consejo de administración del Banco Hipotecario, despidió ayer a última hora, a causa del conflicto a 90 de sus funcionarios.

Que no hay consignación en el presupuesto.

La Academia de la Lengua Vasca solicita el apoyo material y económico de esta Diputación.

Que ya se contribuyera a la Sociedad de Estudios Vascos.

Don Gregorio Alastuy, solicita devolución de Derechos Reales cobrados en la testamentaria de don Pedro Respaliza.

No puede accederse.

Don Ignacio Presa, vecino de Arria, recurre contra acuerdo de la Comisión Provincial de 10 de Septiembre de 1920, imponiéndole responsabilidad de pago de pesetas, por introducción de vino foráneo sin previo pago de los derechos correspondientes.

Que para el viernes se le cite a comparecencia.

Don Pedro Manuel Lobo, vecino de Arceñiega, contratista del servicio de correos de Amurrio a Arceñiega, apela contra acuerdo de la Comisión Provincial, sobre asignación de cupo anual del impuesto de viajeros y mercancías.

Por no haber depositado el importe del cupo, no puede admitirse la reclamación.

## SUFRÍ DURANTE SIETE AÑOS

Por fin curé todas mis dolencias gracias al Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham



Philadelphia Pa.—«Sufrí durante siete largos años de fuertes dolores de espalda y de costado. Fui visitado por muchos médicos que no lograron ni aliviar mi mal. Lel ago referente al Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham y decidí probarlo, y al poco tiempo me encontré muy mejorada y pronto completamente curada, y sin dolor ni molestias alguna. Varias de mis amigas han probado también el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham, todas con éxito.»—Srta. MARGARET NISS, 1846, E. Hazzard St., Philadelphia Pa., U. S. A.

Las mujeres que sufren de desplazamientos, irregularidades, inflamaciones, úlceras, dolor de espalda, dolor de costado, dolor de cabeza, tristeza, melancolía, mal humor, irritabilidad, debilidad, la famosa medicina de hierbas y raíces llamada Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham. La vende su farmacéutico. De venta en todas las farmacias

# CRONICA FINANCIERA DE MADRID

El hecho más saliente de la semana lo señala el aumento de los tipos del descuento, préstamos y créditos para las operaciones del Banco de España, que, naturalmente, repercuten enseguida en toda la Banca libre. En consejo extraordinario celebrado el miércoles por el Banco de España, de acuerdo con el Ministro de Hacienda, se acordó elevar en el 1 por 100 en el tipo de los descuentos y en un medio por 100 las demás operaciones. Estos tipos eran en la actualidad el 5 por 100 para los descuentos, y el 4 y 5 por 100 para los préstamos y créditos con garantía y el 6 por 100 para los créditos personales; con la elevación acordada, los tipos que rigen son: 6 por 100 para los descuentos, 4 y medio y 5 y medio para los préstamos y créditos con garantía y 6 y medio por 100 para los créditos personales. Se busca con esta medida contener el éxodo del dinero español, de una parte y de otro lado refrenar las operaciones especulativas, un tanto desbordadas.

Las cotizaciones diarias de los valores indican sobradamente la verdadera situación del mercado, pues se ve en ellas la influencia de la baja, con excepciones muy contadas, como el que señala el Banco de España, que cada día presenta mejor aspecto; pero fuera de esta, el descenso es general, más que nada por falta de compradores.

La moneda extranjera también sufre los efectos de la falta de dinero, y el aumento del precio de «este será perjudicial en extremo para este comercio, ya que la especulación no podrá trabajar libremente en él, pero hasta la fecha se libran del descenso las libras que han llegado alrededor de la par efectiva, y los dolares que cada vez se alejan más de ella en perjuicio nuestro.

A última hora se nota algún destello de mejoría en la situación general del mercado, especialmente en valores del Estado, pero creemos que se trata de algo pasajero, desgraciadamente.

**RICARDO SUAREZ MARTINEZ**  
Redactor jefe de «El Financiero»

# LA VIDA POLITICA

puerto de Panamá con rumbo al de Arica.

**El aumento de sueldos**

Un periodista dijo al señor Dato que parece se notó alguna agitación, entre los funcionarios civiles del Estado por los aumentos de sueldos y que esos empleados han presentado al Gobierno una solicitud en tal sentido.

Don Eduardo contestó: Sí, pero no hay dinero, ni se sabe de donde se vá a sacar. La noticia ha sido propagada por alguien que quiere hacer de ella un instrumento para la campaña electoral.

El mismo periodista dijo al señor Dato que habiéndose aumentado los sueldos al personal de vigilancia, seguridad y guardia civil era justo y equitativo que se aumentara a los demás empleados.

La cosa varia—contestó Dato—porque esos funcionarios no han pedido ningún aumento.

Relacionado con este asunto esta mañana ha visitado al ministro de Hacienda una comisión de dichos funcionarios para pedirle los citados aumentos y hacer constar que ellos no han iniciado ninguna campaña para el objeto que persiguen.

El ministro se ha negado a recibirlos, citándoles para mañana por la tarde.

**Huelga general**

El Subsecretario de Gobernación ha dicho a los periodistas que en Tarragona se ha da declarado el paro general como protesta por la detención del sindicalista Eugenio Rodríguez, como autor de un artículo publicado en «El Fructificador.»

**Banco de Vitoria**

El Consejo de Administración de este Banco, ha acordado en su sesión del día de hoy, que **DESDE EL DIA QUINCE DEL ACTUAL**, rijan los tipos anuales de interés siguientes: 5 por 100 en las cuentas de crédito y préstamos con garantía de fondos públicos y similares; 5 y medio por 100, en las cuentas de crédito y préstamos con garantías de valores industriales; 6 por 100 en los descuentos; 6 y medio por 100 en las demás cuentas de créditos, préstamos y operaciones basadas en el crédito personal. Además devengarán una comisión trimestral de 0'05 las cuentas de créditos con garantías de fondos públicos; 0'10 por 100 las de valores industriales; y 0'375 por 100, las cuentas de créditos personales. Vitoria 6 de Noviembre de 1920. —El secretario, L. Páramo.

**La situación en Barcelona**

También ha conferenciado esta mañana el señor Dato con el ministro de la Gobernación, enterándole de que en las últimas 24 horas no ha ocurrido ninguna novedad en Barcelona.

Mañana llegará a Madrid el nuevo gobernador de Barcelona señor Martínez Anido para conferenciar y recibir instrucciones del Gobierno.

**El «España»,**

El comandante del acorazado «España» ha cabefregado al señor Dato dándole cuenta de haber zarpado del puerto de Panamá con rumbo al de Arica.

**Declaraciones de Marcelino Domingo**

«La Libertad» continua hoy publicando contestaciones a la encuesta que tiene abierta sobre lo que dicen los parlamentarios.

Hoy publica la contestación del expeditado Marcelino Domingo.

La actitud de éste en lo referente al Gobierno es ya conocida como lo es también su opinión acerca del Parlamento.

La única novedad que ofrecen sus declaraciones son sus manifestaciones de que presenta su candidatura representando al partido republicano catalán y con esto señala su alejamiento del sindicalismo y socialismo.

Estas declaraciones tienen interés por lo que ha dicho la Prensa acerca de la actitud del expeditado por Tortosa.

**Dice Dato**

Al recibir a los periodistas el jefe del Gobierno les dijo que esta mañana ha conferenciado con el exgobernador civil de Barcelona señor Bass, quien le dió cuenta de las últimas noticias que tenia de Barcelona y de la cariñosa despedida de que fue objeto al salir de la Ciudad Condal.

El señor Dato dijo a los reporters que las noticias que él tenia de Barcelona no eran del mismo carácter que las que ha facilitado el exgobernador citado.

**El general Marina**

Agragó el Presidente que también ha recibido la visita del general Marina, que como presidente de la Junta de Movilización de las Industrias Civiles, fué para hablar con él acerca de los asuntos de la última convocatoria.

**Los reyes**

Seguía diciendo que había recibido un telegrama del marqués de la Torreclilla, comunicándole que los reyes habían llegado sin novedad a Londres.

# Los Reyes en Londres

(POR TELÉFONO) 3 tarde.

**Entusiasta recibimiento**

Londres.—A las ocho y media de anoche llegaron a esta capital los Reyes de España acompañados del embajador señor Merry del Val que salió a su encuentro.

En la estación fueron recibidos por la familia real inglesa, el duque de Alba y otras personalidades.

Después de los saludos de rigor la señora del Embajador español entregó a la reina doña Victoria un precioso ramo de flores.

Los reyes se trasladaron desde la estación al Hotel Ritz, donde se alojaban, siendo ovacionados en las calles, por el público.

**“La Comercial”**

Agencia Jurídico Mercantil y de Negocios

dirigida por don **Elberto Ortega**  
Abogado en ejercicio

Florida, 30 VITORIA Florida, 30

—SUMARIO—

Asuntos judiciales y administrativos  
Práctica de Testamentarios  
Reclamaciones al Ferrocarril  
Negocios de Comercio: Cobro de Créditos  
Compra-venta y Administración de fincas  
Agencias Mercantiles  
Habilitación de Clases Pasivas  
Gestión de Negocios: Representaciones

**Disposiciones oficiales**

Por teléfono Madrid, 3 tarde.

**La “Gaceta,”**

Publica hoy entre otros los siguientes decretos.

De la Presidencia: Admitiendo la dimisión del gobernador civil de Barcelona y nombrando para sustituirle a don Severiano Martínez Anido.

De Estado: Real orden disponiendo que durante la ausencia del subsecretario se encargue del despacho de los asuntos don Servando Crespo, ministro plenipotenciario.

De Gobernación: Real orden dictando reglas encaminadas a la ejecución y cumplimiento del Real decreto de 15 de Setiembre último sobre circulación de armas e intervención en las fábricas de armas de fuego.

**Banco de Vitoria**

El Consejo de Administración de este Banco, ha acordado en su sesión del día de hoy, que **DESDE EL DIA QUINCE DEL ACTUAL**, rijan los tipos anuales de interés siguientes: 5 por 100 en las cuentas de crédito y préstamos con garantía de fondos públicos y similares; 5 y medio por 100, en las cuentas de crédito y préstamos con garantías de valores industriales; 6 por 100 en los descuentos; 6 y medio por 100 en las demás cuentas de créditos, préstamos y operaciones basadas en el crédito personal. Además devengarán una comisión trimestral de 0'05 las cuentas de créditos con garantías de fondos públicos; 0'10 por 100 las de valores industriales; y 0'375 por 100, las cuentas de créditos personales. Vitoria 6 de Noviembre de 1920. —El secretario, L. Páramo.

**Se necesitan**

dos muchachas de servicio con sueldo de siete y medio duros mensuales y mantenidas, para toda clase de limpiezas.

Invit. presentarse sin buenas referencias. Informarán en esta administración.

**Financieras**

**COTIZACIONES RECIBIDAS HOY EN LA SUCURSAL DEL BANCO DE BILBAO**

MADRID:

Interior	718
Exterior	238
Amortizable 5 p 100	958
	1917
Banco	5630
Tabacos	2380
Azucareras	1017
Cédulas 5 por 100	2840
Río de la Plata	157
Du o Pelguera	48
Francos	26
Libras	91
Marcos	81
Dólares	80

BILBAO:

Banco de Bilbao	21200
Banco de Vizcaya	12000
Crédito	11550
F-C Robla	4400
Sota y Aznar	23000
Marítima Nervión	19750
Marítima Unión	6000
Navarra Mundaca	3000
A'tos Hornos	16700
Resineras	5840
Nortes 3 por 100	572

## Amapolas

El Comité ejecutivo de la Segunda Internacional, integrado por los jefes socialistas de Inglaterra, Bélgica, Holanda, Alemania y Suecia, ha dirigido al proletariado mundial un manifiesto atacando con extrema dureza a los bolcheviques, por juzgarlos enemigos de los trabajadores.

De dicho manifiesto es el siguiente párrafo.

«Acusamos a los jefes de la Tercera Internacional de desmoralizar a los obreros. Han falseado los deseos del pueblo ruso, estableciendo en lugar de la democracia, que todos deseaban, una dictadura armada no del proletariado, sino de un Comité especial. Han llenado el Estado de esclavitud y de miseria, han quitado a los obreros toda libertad de movimiento, y están estorbando la creación de una democracia económica.»

Los firmantes del manifiesto son: Henderson, M. P. Ramsey, Macdohald, por Inglaterra; Vandervelde y Camille Huysmans, por Bélgica; Troelstra, por Holanda; Otto Wels, por Alemania, y Engberg, por Suecia.

Como se vé los socialistas españoles han quedado en ridículo.

Se adhirieron a la Tercera Internacional, a la de Moscú, con miras a una unión con los sindicalistas, y el resultado es sorprendente.

Los sindicalistas pasado el primer furor de la jaleada unión, disparan contra sus camaradas los socialistas bala rasa.

Y los socialistas extranjeros, no disparan precisamente con bala, pero la lección que les dan es de las que hacen enrojecer... a quien no sea rojo.



D. JESÚS DOVAL IGLESIAS.

Lean lo que escribía há poco Don Jesús Doval Iglesias, habitante en Madrid, Santa Brígida, 4, 3.

«De resultados de la gripe que pasé, me encontraba tan debilitado que no podía salir de casa. Ningún medicamento me había dado mejoría. Seguí el tratamiento de las Píldoras Pink y como por encanto vi como mis males desaparecían, recobré fuerzas y ahora estoy completamente restablecido.»

Las Píldoras Pink, por su acción sobre la sangre y los nervios, son soberanas contra la anemia, clorosis, debilidad general, dolores de estómago, jaquecas, neuralgias, dolores, neurastenia. Se hallan de venta en todas las farmacias, al precio de 4 pesetas la caja, 21 pesetas las seis cajas. Las cajas vendidas en España deben llevar exteriormente una etiqueta indicando que contienen un prospecto en lengua española; de no tener esta etiqueta conviene no aceptarlas.

**Se necesitan** cuchilladores y barnizadores. Informes en esta administración.

## Relojes pulsera

y de bolsillo y despertadores, a precios baratísimos. No comprar sin antes comprobar precios en esta casa. Sortijas alianzas, chapadas en oro, a 4'50. Macizas de oro ley contrastado, desde 15 pesetas (según su peso). Sortijas de sello chapadas en oro a 4'50 pesetas. Pendientes, sortijas, imperdibles y alfileres de corbata de oro con diamantes legítimos, desde 30 pesetas.

Relojes de oro de ley de pulsera y bolsillo. Cadenitas para medallas, de oro de ley macizas a 18 pesetas. Sello de oro de ley macizo contrastado, desde 35 pesetas.

Gran surtido en toda clase de relojería y joyería.

**LIQUIDACION, DATO 24.**

## Hemos recibido:

“IBERICA,” LA RED NACIONAL DE ENERGIA ELECTRICA EN FRANCIA

El Gobierno francés ha hecho suya la idea de la constitución de una Red nacional de energía eléctrica, exactamente análoga a la que para España viene proponiendo el profesor P. Pérez del Pulgar en sus documentados e importantes artículos de la revista IBERICA, que a este fin está desarrollando una activa y patriótica campaña. (Véase números 330, 340, 347, 349 y 350).

Francia se ha lanzado resueltamente a la ejecución integral, aunque metódica, de esta Red, y se ha adelantado, incluso en la ejecución, a las medidas legislativas, en cuanto lo permitian sus atribuciones y que tanto la Cámara de Diputados, como el Senado han facilitado esta obra.

Es decir que el Gobierno francés cree que la constitución de una red distribuidora y nacional de energía eléctrica, es uno de los medios más poderosos que puede adoptar para la reconstrucción económica e industrial del país.

La obra legislativa sobre este asunto puede verse reflejada en los últimos artículos del P. Pérez del Pulgar (IBERICA núms. 349 y 350) y contiene grandes enseñanzas para España.

Muy de desear sería pues habiendo precedido casi en ocho meses la primera medida legislativa del Gobierno español sobre este asunto, a la primera de los franceses, supiéramos siquiera como está ocurriendo en Francia, la obra legislativa con la ejecución material de tan magna obra que transformaría a España.

## De interés para los Productores y Exportadores Españoles

El Centro de Información Comercial del Ministerio de Estado, nos ruega hagamos saber a los comerciantes e industriales a quienes interese figurar en la nueva edición del **Catálogo de Exportadores Españoles** que prepara dicho Departamento, que el día 30 de Noviembre actual, se dará por terminado el plazo de admisión, procediéndose inmediatamente a la impresión del libro.

“El Financiero,”

Del número correspondiente al 5 del actual, de esta importante Revista madrileña, es el sumario de trabajos que a continuación insertamos:

Semana internacional, por Millió; La duración y el privilegio del Banco de España. Situación económica del Uruguay, en 1918-19. Ley reguladora de la contribución sobre utilidades de la riqueza mobiliaria. Homenaje del personal del Ministerio de Hacienda, al señor Domínguez Pascual.

Secciones de Navegación y Construcciones Navales, Pesca e industrias derivadas. Ingeniería e Industria, Avisos Oficiales, Dividendos y Cupones, Ferrocarriles, Subastas, etc.

Crónicas de Asturias, Menorca, Guipúzcoa, Lugo, Cartagena, Cuenca, Vizcaya, Barcelona, Alemania, Estados Unidos, Gran Bretaña, etc.

Oficinas centrales: Paseo de Rosales 62, hotel.—Madrid. Delegado en Alaya don Guillermo Sancho Corrochano, Florida, 25.

## La situación en Zaragoza

Por teléfono Zaragoza, 3 tarde.

**La actuación de los Juzgados**

En los Juzgados de esta capital se trabaja activamente en las actuaciones que se llevan a cabo por los delitos sociales.

Los jueces respectivos se muestran muy reservados acerca de lo actuado hasta ahora.

Como ya se sabe, actúan en estos sumarios los Juzgados Civil y Militar.

**Diligencia**

Anoche se llevó a cabo una diligencia para ver si los familiares del ebanista asesinado reconocían al autor del hecho.

El detenido fué conducido al domicilio del ebanista citado, pero ni la familia ni los vecinos del interfecto reconocían al detenido como autor del crimen.

El gobernador civil hablando de este asunto con los periodistas se lamentó de la falta de valor ciudadana de algunas personas pues después de haber delatado al asesino ahora aseguran no conocerle.

**Los ebanistas**

El Gobernador Civil ha reanudado sus gestiones para ver si consigue solucionar la huelga de ebanistas. Por la mañana ha conferenciado

## Los obreros azucareros

Anoche celebraron una reunión los obreros azucareros y alcoholeros. En la reunión predominaron dos tendencias una de ir hoy a la huelga como protesta de haber sido detenidos los presidentes de los Sindicatos y otra de continuar trabajando sin preocuparse para nada de esas detenciones.

Como predominó esta última tendencia se acordó no ir a la huelga.

**Más guardias**

El Gobernador civil ha pedido al ministro de la Gobernación 100 guardias civiles más para el servicio en esta capital.

El señor Bugallal ha prometido el envío de esos guardias.

**DR. PARRA SOLACHE-Oculista**  
EX-AYUDANTE DE CLINICAS NACIONALES Y EXTRANJERAS.

Consulta diaria para enfermedades de los ojos, de 11 a 1 y de 3 a 5.

FLORIDA, 24. 2. DERECHA.

♦♦♦♦

**OPTICA MEDICA**  
DATO, 37.—VITORIA

BAJO LA DIRECCION DEL OCULISTA DE ESTA CIUDAD, DR. PARRA SOLACHE Ejecución rápida y exacta de las fórmulas de los Médicos-Oculistas.

Artículos diversos de óptica y similares

GRADUACION DE LA VISTA

Montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la Óptica. Completo surtido de CRISTALES Y ARMADURAS.

Talleres Electro-Mecánicos

## Los sindicatos católicos

Seguían diciendo que había recibido un telegrama del marqués de la Torreclilla, comunicándole que los reyes habían llegado sin novedad a Londres.

**La situación en Barcelona**

También ha conferenciado esta mañana el señor Dato con el ministro de la Gobernación, enterándole de que en las últimas 24 horas no ha ocurrido ninguna novedad en Barcelona.

Mañana llegará a Madrid el nuevo gobernador de Barcelona señor Martínez Anido para conferenciar y recibir instrucciones del Gobierno.

**El “España,”**

El comandante del acorazado «España» ha cabefregado al señor Dato dándole cuenta de haber zarpado del puerto de Panamá con rumbo al de Arica.

## El centenario

Se ha reunido la Junta del Centenario de la reconquista de Zaragoza, cuyos festejos debían haberse celebrado en Octubre.

La Junta ha acordado celebrarlos en el mes de Mayo próximo, e insistir cerca del Rey para que venga a presidir uno de los actos que se celebren con tal motivo.

## El jefe de policia

Ha regresado de Madrid el Jefe de Policía de esta capital.

Ha dicho que en la Dirección General de Seguridad se le ha hecho presente la satis acción del Gobierno por las detenciones que se han llevado a cabo en Zaragoza, las cuales pueden servir para esclarecer hechos punibles llevados a cabo en Barcelona, Valencia y Bilbao.

## Los obreros azucareros

Anoche celebraron una reunión los obreros azucareros y alcoholeros. En la reunión predominaron dos tendencias una de ir hoy a la huelga como protesta de haber sido detenidos los presidentes de los Sindicatos y otra de continuar trabajando sin preocuparse para nada de esas detenciones.

Como predominó esta última tendencia se acordó no ir a la huelga.

**Más guardias**

El Gobernador civil ha pedido al ministro de la Gobernación 100 guardias civiles más para el servicio en esta capital.

El señor Bugallal ha prometido el envío de esos guardias.

## Dr. Parra Solache-Oculista

EX-AYUDANTE DE CLINICAS NACIONALES Y EXTRANJERAS.

Consulta diaria para enfermedades de los ojos, de 11 a 1 y de 3 a 5.

FLORIDA, 24. 2. DERECHA.

♦♦♦♦

**OPTICA MEDICA**  
DATO, 37.—VITORIA

BAJO LA DIRECCION DEL OCULISTA DE ESTA CIUDAD, DR. PARRA SOLACHE Ejecución rápida y exacta de las fórmulas de los Médicos-Oculistas.

Artículos diversos de óptica y similares

GRADUACION DE LA VISTA

Montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la Óptica. Completo surtido de CRISTALES Y ARMADURAS.

Talleres Electro-Mecánicos

## SAN ROQUE

(JEREZ QUINADO)

El que prueba una vez este notabilísimo producto, recomendado por Cicidia como uno de los mejores vinos de reconstituyentes, lo preferirá a todos los conocidos hasta el día.

SAN ROQUE (JEREZ QUINADO)  
REPRESENTANTE EN VITORIA  
PABLO OZARTA

## Día religioso

EN SAN PEDRO

Durante el solemne Novenario, se dará principio mañana, además de los cultos diarios del mes habrá sermones cánticos.

EN SAN VICENTE

Mes de ánimas.—La Cofradía de ánimas establecida en esta Parroquia celebrará los ejercicios siguientes: Todos los días del mes, a las seis de la tarde; Rosario, meditación y responsos cantados.

# CURACION DE LAS HERNIAS

## Interesa saber:

Que el reputado y peritísimo ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en VITORIA y en el Hotel Quintanilla únicamente el MIÉRCOLES día 17 del presente mes y recibirá a todos cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes porque dan salud y vida, y que no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarse todos, absolutamente todos, cuantos sufran dichas dolencias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio verdad y el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de enfermos agradecidos los pregonan, infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción los usan. Si se quiere ahorrar salud, tiempo y dinero, no debe nunca nadie comprar bragueros ni vendajes de clase alguna sin antes ver primero al especialista señor Torrent, de nombre registrado. Acudid siempre a dicho especialista, no dejéis de visitarle y tened muy presente que estará en Vitoria y en el Hotel Quintanilla únicamente el Miércoles día 17 del presente mes.

NOTAS: En Logroño el día 13 en el Hotel Paris. En Haro el día 14 en el Hotel Adela. En Bilbao el día 15, en el Hotel Goñi. En San Sebastián el día 16, en el Hotel Suizo, y en PAMPLONA el día 18, en el Hotel San Julián, donde así mismo podrán visitarle todas cuantas personas lo deseen, desde las 9 de la mañana hasta las dos de la tarde solamente. Talleres y Despacho en Barcelona: Unión, 13, Casa Torrent.

ADVERTENCIA: Se recomienda el más grandísimo cuidado en no equivocarse con otros anuncios que por llevar nombres parecidos o iguales podrían confundirse con esta reputada casa y para evitarlo, sépase pues que, todo anuncio que después de la palabra Torrent no diga nombre registrado, no es ni pertenece en nada ni para nada a esta tan acreditada casa Torrent, nombre registrado, hay que buscar y acudir siempre, por tanto, al ortopedista Torrent de nombre oficialmente registrado.



**Ford**  
EL AUTOMÓVIL UNIVERSAL

Agencia de Automóviles y de Tractores FORD, PARA LA PROVINCIA DE ALAVA  
**ERENCHUN HERMANOS**  
ENTREGAS INMEDIATAS

Este automóvil satisface todas las exigencias de un coche cerrado moderno; está lujosamente tapizado, con capacidad para cinco personas; reúne el máximo de confort y de resistencia dentro del costo mínimo.

Es el verdadero auto para familia

Stok de toda clase de repuestos.—Precios fijos de Fábrica. FRANCIA, 27.—VITORIA

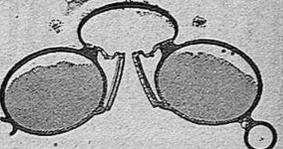


**PURGANTE IDEAL** es el **PALMIL** tiene todas las ventajas del aceite ricino y ninguno de sus inconvenientes.

**Casa Ibarra**  
GRANDES ALMACENES DE CONFECCIÓN PARA CABALLEROS Y NIÑOS  
SECCIÓN ESPECIAL PARA LA MEDIDA  
Plaza Nueva, 20 y Plaza Virgen Blanca, 9  
PRECIO FIJO.—VENTAS AL CONTRATO.  
Depósito exclusivo para la plaza de los verdaderos y acreditados Impermeables Ingleses, marca «El Gallo».

Academia de Contabilidad, Caligrafía, Taquigrafía y Mecanografía  
Preparación rápida y práctica para el ingreso en toda clase de oficinas, por los señores ROMERO y GATELL.  
FLORIDA, 42-1.º

VITORIA  
**Julián Bajo**  
8—CALLE DE LA ESTACION—8  
RELOJERIA—PLATERIA  
SERVICIO DE MESA EN PLATA DE LEY  
OPTICA FINA  
Talleres en los indicados ramos



**ÓPTICOS ESPECIALISTAS**  
Larramendi Hermanos  
Dato 9, Vitoria  
Talleres mecánicos movidos eléctricamente.

**“EL VICHY ESPAÑOL”**  
Manantiales de Sobrón y Soportilla. La mejor agua de mesa.

**Se desea**  
un molinero para la Sociedad Eléctrica Cooperativa de Villabuena (Alava). Para informes: la misma Sociedad.

La recetas de los señores médicos-oculistas son ejecutadas rápidamente con toda exactitud.

**Aguas de Cucho** Sulfurosas, sulfídricas azoadas radio activas. No tienen rival para curar el escrofulismo, herpetismo y enfermedades del aparato respiratorio.  
De venta en las principales farmacias.

**Se necesita**  
criada y niñera para casa de poca familia. Inútil presentarse sin buenas referencias.—Informarán en esta administración.

**Graduación de la vista**  
Lentes y gafas de todas clases  
Lupas, cristales, monturas, estuches accesorios y reparaciones

Probad las marcas Claret y Diamante de BODEGAS FRANCO ESPAÑOLAS de LOGRONO y no bebéis otro vino Rioja.

**AGENCIA**  
Redacción de cartas, instancias, etc. Copias a mano y a máquina de documentos de todas clases y trabajos de oficina.—Precios módicos—Castilla 16-2.º

**Máquinas de Escribir “SUN”**  
Por 25 pesetas mensuales

**¡El que no anuncia no vende!**  
Pedid siempre antes de hacer vuestra publicidad, nuestra última tarifa de precios. Presupuestos con dibujos gratis para anuncios en toda la Prensa de España, vallas, teatros, tranvías, luminosos, álbum carreras caballos, vitrinas, etc.

**Francisco Eraso**  
Admite representaciones de fabricantes y almacenistas al por mayor para trabajar artículos a la comisión por las poblaciones del norte.  
Plaza San Bernabé —Logroño



La «SUN» compete con todas las máquinas de escribir en duración, rapidez y perfección en su escritura. Máquinas desde 400 pesetas. Se remiten catálogos a quien los solicita a **PABLO OZAETA.**—Vitoria  
Compra-venta de botellas, garraones y barriles.  
TELÉFONO 792

Empresa Anunciadora «Los Tirolenses», Conde de Romanones, 7 y 9, entresuelos. Fundada en 1885. Teléfono 331 M. Apartado de Correos número 40.

**Se necesitan**  
dos oficiales de ebanistas para fuera de Vitoria. Informarán en esta administración; inútil presentarse sin buenas referencias.

**JABON CHIMBO**  
El mejor de todos los jabones por los componentes de su fabricación y su esmerada elaboración. El más económico, no solo por ser el que más dura, sino porque no estropea ni quema objetos lavados con él.  
Pedido en todas partes, exigiendo la marca estampada en cada trozo.  
Trozos de 500 y 250 gramos respectivamente.

**Centro de vacunación y revacunación de la provincia de Alava**  
Por disposición de la Junta Directiva de este Centro, y de acuerdo con las autoridades locales, se procederá a la inoculación de la vacuna animal COW-POX el lunes y martes próximos y hora de las tres de la tarde, en uno de los locales de la Casa-palacio de la Excelentísima Diputación de esta Provincia.

**AVISO**  
Participo que no respondo de los actos ni autorizo, ni presto mi conformidad a ningún contrato, ventas ni compras que pueda realizar mi esposa doña Nieves Zabala y Celaya de Gabucio, según me autoriza la ley.  
**Juan Luis Gabucio.**

**LA HIGIENICA**  
Agua Vegetal de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas con medalla de oro y plata, la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los cabellos al primitivo color: no mancha la piel ni la ropa. Se expende en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.  
Larramendi Hijos.—Dato, 9.—Vitoria

Lo que se hace saber a los habitantes de la provincia, a fin de que puedan obtener el satisfactorio resultado que en años anteriores han alcanzado los que se han sometido a dicho procedimiento, como preservativo seguro para contra-restar y aminorar los extragos de la terrible enfermedad de la viruela: advirtiéndose, que a las personas acomodadas, se exigirá una peseta por cada vacunación siendo gratis para los pobres y jornaleros que acrediten por medio de un documento justificativo tener asistencia médico-farmacéutica gratuita, así como también para la tropa de la guarnición.

**Pérdida**  
de una Estola de Sacerdote de raso blanco estraviada de la calle de Dato a la Plaza Nueva. Se gratificará a quien la entregue en esta Administración.

**COMPENDIO FORAL**  
de la provincia de Alava, por don Ramón O. de Zárate.

**AGENCIA**  
Redacción de cartas, instancias, etc. Copias a mano y a máquina de documentos de todas clases y trabajos de oficina.—Precios módicos—Castilla 16-2.º

# PASTA DENTIFRICA “HIGEA”

La más acreditada y que más se vende  
Blanquea los dientes sin atacarlos  
**SABOR DELICIOSO**  
Tubo con elegante estuche y llave: 1'50 ptas.  
De venta en todas partes.

**Sociedad de Automóviles “LA UNIÓN”**  
Servicio diario de viajeros entre Bilbao y Vitoria y viceversa  
SALIDAS DE VITORIA  
A las 9'30 de la mañana y 3'40 de la tarde.  
SALIDAS DE BILBAO  
A las 9 de la mañana y 3 de la tarde.  
El servicio que sale de Vitoria por la mañana y de Bilbao por la tarde, pasan por Ochandiano; y el que sale de Vitoria por la tarde y de Bilbao a la mañana, pasan por Ubidea.  
Despacho de billetes y facturaciones de encargos, en Vitoria, Fueros, 7; y en Bilbao, Arenal, 10, Bar Carabanchel.  
—El automóvil que sale de Bilbao a las 9 de la mañana pasará por Lemona a las 9'40, pudiendo empalmar con los viajeros que salen de Pederuales a las 8 de la mañana.  
PRECIOS  
De Vitoria a Ochandiano. 3 ptas. De Bilbao a Ochandiano. 6 pesetas de ida a Ubidea 3 de ida y Villareal 7 de ida a Lemona 6:50 de ida a Vitoria 8 de ida a Bilbao 8 ptas.  
NOTA: Los asientos en berlina pagarán 0'50 ptas. de suplemento por cualquier recorrido y los de delantera una peseta.

## Banco de Vitoria

Capital social pesetas 3.000.000  
PRINCIPALES OPERACIONES

Cuentas corrientes a la vista, en pesetas,	al 2 por 100.
» » cheques, en francos,	al 3 por 100.
» » » en libras,	al 5 por 100.
» » » en marcos,	al 2 por 100.

**Imposiciones:**  
En Caja de Ahorros (1 a 20.000 pesetas) . . . . . 3'50 por 100 anual.  
En Consignaciones a un año . . . . . 3'85 por 100 anual.  
A la vista (de 500 a 25.000 pesetas) . . . . . 3'25 por 100 anual.  
A seis meses, cantidad limitada. . . . . 3'25 por 100 anual.  
Compra y venta de valores en Bolsas nacionales y extranjeras.  
Giros, cartas de crédito, órdenes de pago telegráficas.  
Negociación de letras sobre España a los económicos cambios del listín del Banco, Descuento de cupones.  
Préstamos y cuentas corrientes de crédito con garantía de valores del Estado y Deuda Provincial y Municipal al interés anual de CUATRO Y MEDIO POR CIENTO.  
Préstamos con garantía hipotecaria y de firmas.  
Depósito de toda clase de valores, libre de derechos de custodia, abonándose a los depositantes el cupón de los valores del Estado el mismo día del vencimiento, sin descuento alguno.  
Cajas de alquiler.—Informes comerciales  
Horas de oficina, de 9 a 1 y de 3 y media a 5 y media.

**Larramendi Hermanos**  
DATO, 9.—VITORIA  
Fábrica de sellos en metal y caucho  
Etiquetas engomadas para reclamos en relieve y colores  
Grabados en plata, oro y metales  
Tenazas y precintos de plomo y acero  
Placas de hierro esmaltadas  
Encendedores sellados, piedras, mecha y piezas de recambio  
Pathefonos y discos Pathé (Depósito) cantos, cuplés y bailes  
Máquinas de escribir Underwood, Royal, Smith y otras marcas, papel, cartón, cintas y accesorios.  
Reparación de máquinas

## Línea de Transportes

de mercancías y encargos en autocamión entre Bilbao y Vitoria y viceversa por Ochandiano. Servicio diario y fijo,  
Salida de Vitoria del Portal de Arriaga a las 6 y media de la mañana. “Bilbao, del Café Arriaga a la una de la tarde.  
Si desea rapidez, economía y comodidad, encargue a esta casa el transporte de sus mercancías y encargos.  
Agencia Central en Vitoria:  
♦♦♦♦ BASILIO CONCHA ♦♦♦♦  
TELEFONO, 162 Con servicio permanente

**Señores Sacerdotes**  
¿Quiéren vestirse bien y comprar ornamentos buenos y baratos? Pedir muestras a J. ARAMBURU, Dato, 11, VITORIA, o irente a la Estación de Hendaya (Francia).  
Estará en Vitoria fijamente menos los primeros y terceros lunes de cada mes que irá a Bilbao.  
J. ARAMBURU . . . DATO, 11

## Comptoir Franco-Espagnol

Agencia en Vitoria.—RIOJA, 20, 1.º (Provisional)  
DEPOSITAIRE  
Esta Agencia inaugura su exposición presentando al público un muestrario general de confecciones de señora para Invierno en Impermeables de Algodón lana y seda.  
En Gabardines y Abrigos de Algodón, lana y terciopelo de lana.  
En Pijamas para señora y caballero de Algodón lana y seda orientales.  
En Camisas y calzoncillos para Caballero en seda.  
En Abrigos de piel para automovil y cuellos y chaquetas de piel para Sra.  
En Kimonos, enaguas y combinaciones de seda fantasía.  
Así como un extenso muestrario en loza de Aluminio.  
ENTRADA LIBRE  
MANDAN MUESTRA A DOMICILIO  
AVISOS: RIOJA, 20, 1.º

**Dr. Rodríguez y Retuerto**  
Oculista del Estado, Hospicio y Hermanitas de los Pobres.  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 3 a 5.  
Prescripción exacta de los cristales convenientes a cada caso determinado  
POSTAS, 30, 2.º

**EL SECRETO** de los hombres aptos siempre a grandes empresas, es el mantenimiento del equilibrio nervioso SE CONSIGUE con el VINO PINEDO

**“La Tostadora,”**  
Esta casa tiene montados sus talleres con todos los adelantos modernos, y por lo tanto la que mejores condiciones reúne para el público por dedicarse exclusivamente a dicho artículo.  
El tueste de sus cafés es completamente al natural, y por eso el público los prefiere.  
DIRECCION.—P. ABAD.  
FLORIDA, 45.—VITORIA.

**¡Interesa a todos!**  
**J. CAMPOS, Médico Ortopédico**  
Montera, 38, principales.—Madrid  
Sección de Ortopedia (Instituto Ortopédico Quirúrgico Madrileño)  
**Hernias, Vientres voluminosos, Descensos de la Matriz, Sordos, Calvos, Deformidades, Narices, Orejas. Tratamientos sin operar.** Aplicación de piernas y brazos artificiales.  
Sección de Cosmética (CLINICA DERMATOLÓGICA PARA BELLEZA)  
**Extinción de arrugas, vello, manchas y cicatrices de la cara.** Aumento y corrección del busto. Destrucción de las canas y modificación en el color del cabello. Eburnación, blanqueado y afinamiento del cutis. Extirpación de callos de los pies y modificación de los juanetes. Arreglo de las manos, narices, cejas, ojos, etc. Tratamiento de la obesidad sin ningún peligro. Desaparición del ocaña (mal olor de aliento).  
Servicios médicos y de lujo.—Consultas y tarifas por correo.  
Como propaganda, notable «BRAGUER» ESPAÑA, 30 pesetas. Excelente «FAJA ESPAÑA», 30 pesetas. En Vitoria, D-ogue la de Eustaquilo, Buena, Calle de . . . . . ro 2.

# “LA PREVISORA” Sociedad de Seguros Mutuos contra los Accidentes del Trabajo

Domicilio social: Postas, 1, bis.

Reclamaciones al Oficial de Secretaría: Correría, 82, 2.º

## CASA LINACERO

Novedad Litúrgica.—Missale Romanum.—Nueva Edición.—Reformado por Benedicti XV.

Como se espera en el próximo mes de Septiembre será solicitado con avidez por los Cabildos, Parroquias, Comunidades, Colegios, Oratorios. Se ruega el encargo para poderles servir con puntualidad.

Breviarios desde 35 pesetas, 4 tomos, hay varias ediciones.

Horae Diurnae, Rituale Romanum, Derecho Canónico P. Maroto, etc., etc. Obras de Filosofía, Ascética y Litúrgica, Teología, Filología Missale Defunctorum Nueva edición.

La Luz de la Fé, P. Calpena—Gran Enciclopedia «Espasa» a pagar a plazos mensuales y toda clase de Obras para Seminarios, Colegios, Institutos y Universidades.

Los sordos oyen comprando el Orthophone último invento contrala Sordera.

«Luz» de Gasolina Alumbrado Económico la más moderna única de responsabilidad 10.000 en Uso para Iglesias casas de campo etc.

Librería Universal de la viuda é hijos de Linacero

TELÉFONO N.º 25.—VITORIA

Faeros, 1 (frente al palacio de la Misericordia)

## Oficina General de Substituciones

AGENCIA DE QUINTAS MATRICULADA

### JOSÉ MARÍA DE LARA

Oficinas centrales en MADRID.—Calle de Pelayo, 47.—Teléfono 53-57 M.

Oficinas sucursales en ZARAGOZA.—Calle de Cervantes, 38.—Teléfono 1629.

### SUBSTITUCIÓN DEL SERVICIO ACTIVO EN ÁFRICA

A los mozos de 1920 (antes del sorteo en la Caja de Reclutas) . . . . . Pesetas 450

A los mozos de 1921 (antes del sorteo en el Ayuntamiento) . . . . . Pesetas 250

Admitimos contratos desde ahora pagados al contado, a plazos y con dinero en depósito sin aumento alguno en los precios. Esta Empresa, hoy la más importante de España, es la que más contratados le cayeron para África en las Cajas de Recluta, habiendo puesto substituto a todos sus contratados, aun pagándolos a precios muy elevados.

NOTA IMPORTANTE: Esta Empresa responde del substituto tres años y un día y por tanto cuando a sus contratados se les deserta el substituto, LES REPONE SU PLAZA GRATUITAMENTE.

Se necesitan Representantes activos en los pueblos de esta Provincia.

Los interesados que tengan prestando servicio militar en las plazas de África a algún recluta de reemplazos anteriores, y deseen que regrese a continuar en la Península, pueden dirigirse a esta CASA para que sean substituidos en dicho destino.

## Servicio de la Compañía Trasatlántica

LINEA DE BUENOS AIRES

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5, y de Cadiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emp. en el día 2, y de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

LINEA DE NEW-YORK, CUBA, MÉJICO

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 25, de Málaga el 28, y de Cadiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Rico; Regreso de Veracruz el 27, y de Habana el 30 de cada mes.

LINEA DE CUBA MÉJICO

Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20, y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes para Coruña y Santander.

LINEA DE VENEZUELA COLOMBIA

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cadiz el 15 de cada mes, para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico y puertos del Pacífico.

LINEA DE FILIPINAS

Una salida cada 44 días, arrancando de Barcelona para A'ojandria (facultativa), Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Mani a.

LINEA DE FERNANDO POO

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cadiz el 7, para Tánjer, Casablanca, Mazagán (escala facultativa), las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

LINEA DE BRASIL-PLATA

Servicio mensual, saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (facultativa), para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, emp. en el día 2, y de regreso desde Buenos Aires, para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agencia: BARRERAS, 1.—Escritorio.

## Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria

IMPOSICIONES

Las imposiciones ordinarias devengan el 3.50 % (tres cincuenta por ciento) de interés anual.

Los intereses acumulados devengan también interés.

Las imposiciones especiales a un año rinden el 3.85 % (tres ochenta y cinco por ciento) de interés anual.

PRÉSTAMOS Y CRÉDITOS

Se anticipa dinero a módico interés y en condiciones inmejorables, para préstamos y créditos hipotecarios.—Préstamos y créditos con garantía de valores públicos, mercantiles e industriales.—Préstamos y créditos con garantía personal.—Préstamos y créditos a Ayuntamientos.—Préstamos y créditos a gremios, Sindicatos agrícolas, grupos de labradores y obreros.—Préstamos sobre muebles.—Préstamos sobre valores.—Préstamos sobre alhajas, rocos, etc.

Del capital propiedad de los imponentes responden:

Los valores en cartera, la existencia en cuenta corriente con los Bancos y en Caja los bienes inmuebles propios de la Institución y los de la ciudad de Vitoria.

La Junta Directiva de esta Caja que funciona bajo el protectorado del Gobierno de la Nación, estudia la organización de servicios y amilación de los mismos, aspirando a ensanchar la esfera de acción de esta Institución tanto en el campo económico como en el social con la ayuda y confianza de sus imponentes.

INSTITUCIÓN NACIONAL DE PREVISIÓN

Para este organismo tan admirable, se hacen toda clase de operaciones relacionadas con el SEGURO OBRERO y DOTES INFANTILES.

Para más detalles solicitar reglamentos, tarifas y antecedentes al señor Director Gerente de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria.

HORAS DE DESPACHO

Mañana de nueve a una y media. Tarde de tres y media a cinco y media.

Eduardo Pérez  
ALMACÉN DE MÚSICA  
Plaza Nueva, 32  
VITORIA

## Jabón “Lagarto”

Sin rival para el lavado y conservación de la ropa

De venta en los almacenes de ultramarinos de don Manuel R. de Alegria, Postas, 20; señores Hijos de don José Erbiña, Plaza Nueva, 24; e Hijos de Vicente Más.

No tire usted su dinero comprando lámparas de mala calidad : : :  
Vaya usted a la Eusebio Arbulo  
Instaladora de :

Lámparas de medio vatio y Philips Arg. de filamento metálico, varias marcas. Materias para instalaciones de luz y timbres a precios muy ventajosos. Utensilios de cocina y calefacción. Telas eléctricas para enfriamientos. Motores y pequeños industriales. Instalaciones y reparaciones eléctricas en todo lo referente al ramo.

CONSULTE PRECIOS.—Calle de la Florida, frente a la del Arca.—Teléfono núm. 244

## EMPLASTOS

de fieltro rojo ó sea bayeta encarnada

### DEL DR. WINTER



Los emplastos de fieltro rojo del DR. WINTER CURAN los dolores de cabeza y de dientes.  
Los emplastos de fieltro rojo del DR. WINTER CURAN los dolores de las articulaciones.  
Los emplastos de fieltro rojo del DR. WINTER CURAN los dolores de las piernas y de los brazos.  
Los emplastos de fieltro rojo del DR. WINTER CURAN los dolores de la espalda, lumbago y ciática.  
Los emplastos de fieltro rojo del DR. WINTER CURAN los dolores de la garganta y de la boca.  
Los emplastos de fieltro rojo del DR. WINTER CURAN los dolores de los ojos y de las orejas.  
Los emplastos de fieltro rojo del DR. WINTER CURAN los dolores de los nervios y de las tendones.  
Póngase en la mano del DR. WINTER!

¡MUCHO CUIDADO con las Imitaciones!

## Azpiazu H. nos

SE TRASLADARON A

San Prudencio, núms. 7 y 7 bis

Y ORGANIZAN

GRANDES PABELLONES

para EXPONER sus

### Muebles de lujo y económicos

Precio fijo.—Ventas al contado.

CASA DE LAS MAS IMPORTANTES EN SU RAMO

NECESITAMOS oficiales de ebanistería.

Inútil presentarse sin buenas referencias.

## ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recomendado por los médicos de las cinco partes del mundo, porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando todas las afecciones del

### ESTÓMAGO E INTESTINOS

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, a veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiespasmódico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, donde donde se remiten folletos a quien los pida.

## Aguas y Balneario de Cestona (Guipúzcoa)

(Cortisbad de España)

Unicas para el Hígado, Estreñimiento, Disenteria, Neurastenia y Artritis. Se venden embotelladas a 125 pesetas en Farmacias y Droguerías Temporales oficial 15 de Junio a 30 de Septiembre. Después de la temporada oficial, o sea desde 1.º de Octubre próximo, continuará abierto nuestro Hotel Casa de Entrada a precios módicos. Itinerario: Línea del Norte, Estación Zumárraga, y líneas de San Sebastián a Bilbao, Petición de Arrens. Pedido de antecedentes a la Administración de Cestona.

## Sebastián Ricardo Aranegui

VITORIA

Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones para escaparates, cafés y demás.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas ordinarias.—Flejes de todas clases.—Marcos con cromos y oleográficos.—Molduras.—Vidrios negros, impresos y de colores.—Vidrios del país y extranjeros.

## “LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL”

COMPAÑÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal

56 AÑOS DE EXISTENCIA

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.—Seguros de valores.—Seguros contra accidentes.—Seguros marítimos.

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas

Subdirector ex Alava:

J. A. QUIROGA.—Plaza del General Loma, 6, 2.º, Vitoria

JUAN F. MUÑOZ PABÓN, Presbítero 17

## JUEGOS FLORALES

NOVELA con licencia de la Autoridad Eclesiástica

TOMO II

gabinete Grinda, patriarca del partido y padrino del nene, como suele decirse: y poco habría de vivir el que no viera a Periquillo hecho fraile ó al tal Jacobo Castrourdiales y del Fresno hecho ministro de cualquier ramo. De menos había hecho Dios a Periquete, que lo hizo de un puñete. Susurrábase de él que era un jugador empedernido, y más enamorado que borrico de sardiner, pero acaso lo primero fuera mentira, pues la fortuna del personaje no había padecido la menor merma, sino antes iba creciendo como la espuma, y en cuanto a lo segundo, cabal y precisamente los que más habían corrido

su caballo eran los más sosegados y pacíficos y acomodados con el Padre Quieto cuando de él se apeaban... (del caballo, no del Padre.) Tal, por lo menos, pensaba Quetita sobre el particular, sin que nosotros entremos en discusión con ella. Con las señoras no se discute. Llevarse, pues, aquel hombre, aunque de borrascoso pasado, de brillantísimo porvenir y brillante presente, era *bocato di Cardinale* para cualquier muchacha, aun de la Corte; mucho más para una chica de pueblo, que, aunque rica y todo lo que se quiera, no iba a ir de capital en capital como mesilla de turronero

a caza de un partido por el orden y estilo de Castrourdiales. Muchachos como el Juez, como Juanito Limón, Gorito Luque y Lolo Alpérez, esos los tenía Quetita a patadas como quien dice, a hartar y por castigo: pero bodas semejantes, muy buenas y todo lo que se quiera para un recurso extremo, debían de ser tenidas, así, como recurso de última hora; debiéndose entretanto no dejar piedra sobre piedra, hasta ver la manera de conseguir algo más ventajoso, más suculento... Castrourdiales venía a ser como un premio gordo de Navidad, y los otros un reintegro, especie de compensación de la fortuna... «No sería una bobada, optar de buenas a primeras por el reintegro, renunciando al premio gordo? ...No en sus días, y mientras que Quetita se llamara. Al venir a Atalaya de un día a otro estaba Castrourdiales, invitado por el ministro a pasar una temporada de descanso... Pues a afilarse las

uñas, y a afinar la puntería, y a no dejárselo ir, ni por los catalanes. —¿Cuál, pues, y cuán agradable no sería la sorpresa de Quetita aquella noche, cuando al llegar a su casa de vuelta del Rosario de la Asunción, con su prima y el ama Juana, que hacía de dueña, se lo halló en el patio, sentado en una mecedora de rejilla, departiendo con Don Bernabé y «haciendo tiempo para no irse sin el gusto de saludarla, según le dijo? Quetita se volvió loca de alegría ante tanta dignación, y arrastrando otro balancín, junto a los que ocupaban su padre y el forastero, se sentó frente a este último, diciendo muy placentera: —Pues ya me tiene usted aquí.— Flor también fué saludada por el de la calle e invitada a sentarse por su tío: hizo lo frente a éste y a la sinistra del forastero, quedando por consiguiente cara cara a Quetita. —¡Hombre! Violetas blancas, y en este tiempo—exclama Castrourdia-

les, mirando las que su amiga trae en el pecho, por decir, como hombre educado y cortés, algo que la alagará. —¿Las quiere usted?—Le respondió Quetita, de quien nunca fué virtud dominante la cordura; arrepentida, fuerza es decirlo, en el mismo instante en que hace el ofrecimiento, pues aunque frívola y huera no es malvada. —Violetas blancas—contesta Castrourdiales, doblándose en la mecedora con ademán de rendida gratitud, por que era todo cortesía.—violetas blancas, y en este tiempo, y sobre todo, viniendo de donde vienen, figúrese la señorita, si son de desdén.— Flor ha palidecido primero, y se ha enrojado después. Nadie ha parado mientes en el fenómeno. Su prima con resquemores de lo que hace, pues como habemos dicho no es tan perversa que no le escrupulice impudencia semejante, se desprende de entre los pliegues de la mantilla

el ramo de violetas; y como quien arriesga el todo por el todo, se lo alarga al galán. Este, que lo recoge, retorciéndose de gratitud en la butaca como un saca corchos, se lo lleva a las narices muy complacido y empieza a olfatearlo, cuando oye a la Cenicienta verdeguando de indignación, decir muy secamente:—Haga usted el favor, caballero, de no aceptar esas flores. —¿Por qué?—replica Quetita, revolviéndose furiosa contra ella, como si hubiese sentido un salvazo en mitad de la cara. —Porque... eso que acabas de hacer,—contestó Flor, desde su balancín, erguida como la imagen de la conciencia cuando reprocha,—por que eso que acabas de hacer... ¡violetas! que... no se hace. Esas flores, para que usted se entere, señor Castrourdiales,—añade muy severa, a la que esforzándose por aparecer lo opuesto—acábanse de ser regalo de un caballero...—y don Bernabé se